

Consiliul Superior al Magistraturii  
Judecătoria Chișinău  
Sediul Rîșcani

MD 2068 Chișinău, str. Kiev, Nr. 3  
tel 44-20-03, 44-02-19 fax 44-53-17



Высший Совет Magistratury  
Суд Кишинёу  
офис Рышканы

MD 2068 Кишинёу, ул. Киев, № 3  
tel 44-20-03, 44-02-19, fax 44-53-17

CONSILIUL SUPERIOR AL MAGISTRATURII  
JUDECĂTORIA CHIȘINĂU  
SEDIUL RÎȘCANI  
legire Nr. 1554  
24 08 2017

Penitenciarul-4

Condamnatului Maceret Alexei Artur

La solicitarea Dvs. din 02.08.2017 Judecătoria Chișinău sediul Rîșcani, Vă comunică că dosarul Penal nr. 1-351/16 în privința Dvs. la data de 19.09.2016 a fost emisă o Hotărâre definitivă prin care a-ți fost condamnat la 8 (opt) luni în penitenciar de tip semiînchis.

În urma traducerii Hotărârei în limba Rusă a fost comisă o eroare, prin care 8 (opt) luni s-a tradus greșit 8 (opt) ani.

Anexă: Răspuns: 2 fișe

Vicepreședinte interimar al  
Judecătoriei Chișinău  
sediul Rîșcani

Ex. Chircă L  
022 43 82 98

Corneliu Guzun

**Judecătoria Chişinău sediul  
Riscani.**

Печать Суда  
№ 1554 от 24.08.2018

**Penitenciarul-4  
Condamnatului Macerel Alexei  
Artur**

La solicitare Dvs. din 02.08 2017 Judecătoria Chişinău sediul Riscani. Vă comunică că dosarul Penal nr. 1 - 351/ 16 în privinţa Dvs. la data de 19.09.2016 a fost emisă o Hotărâre definitivă prin care a - ti, .fost condamnat la 8 (opt) luni în penitenciar de tip semiînchis. În urma traducerii Hotărârei în limba Rusă a fost comisă o eroare, prin care 8 (opt) luni s-a tradus greşit 8 (opt) ani.

**Vicepreşedinte  
interimar al  
Judecătoriei Chişinău  
sediul Riscani.**

**Corneliu Guzun**

## Перевод

Кишиневский суд  
Штаб-квартира  
Рышкановка.

**Тюрьма - 4**  
**Осужденному Мачерет**  
**Алексей Артур**

По вашему запросу от 02.08 2017 г. Кишиневский районный суд штаб-квартиры сектора Рышкановка, Уведомляет вас, что уголовного дела №. 1 - 351/16 в отношении вас 19.09.2016 г. было вынесено окончательное решение, согласно которому вы были приговорены к 8 (восемь) месяцам в полузакрытой тюрьме. После перевода Решения на русский язык была допущена ошибка, из-за которой 8 (восемь) месяцев были неверно переведены 8 (восемь) лет.